



Distr.
LIMITED

A/C.5/54/L.26
15 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ

Пункт 143 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО
ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН
РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ
ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ
СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО
31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя
по итогам неофициальных консультаций

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ
СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период

00-20388.R

с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Трибунала и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/213 от 18 декабря 1998 года,

принимая к сведению доклад об исполнении бюджета Трибунала за 1998 год³ и замечания по нему Административного комитета,

1. глубоко сожалеет по поводу задержки с представлением доклада Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, а также непредставление доклада группы экспертов по проведению обзора, испрошенного в ее резолюции 53/213;

2. отмечает с обеспокоенностью, что из-за позднего представления доклада о финансировании Трибунала Генеральная Ассамблея не имела достаточно времени для его надлежащего рассмотрения;

3. просит будущие доклады о финансировании Трибунала представлять к 1 октября года, в котором они рассматриваются;

4. просит Генерального секретаря опубликовать в первоочередном порядке доклад группы экспертов по проведению обзора на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

5. просит также Генерального секретаря получить от Трибунала комментарии и замечания по докладу группы экспертов по обзору эффективности деятельности и функционирования Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и представить их через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии;

6. просит далее Генерального секретаря еще более усовершенствовать показатели рабочей нагрузки и использовать их в максимально возможной степени в качестве основы для обоснования необходимости ассигнования средств, испрашиваемых в бюджетной смете;

¹ A/54/521.

² A/54/646 и Add.1.

³ A/54/496 и Corr.1.

7. одобряет рекомендации Консультативного комитета⁴ по докладу Генерального секретаря об условиях службы судей Трибунала⁵, касающиеся выплаты единовременного пособия наследникам судей в случае их смерти;

8. одобряет также бюджетные рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 71 его доклада⁶, при условии соблюдения положений настоящей резолюции;

9. постановляет временно до проведения дальнейшего рассмотрения на своей возобновленной сессии не ассигновать на Специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на 2000 год сумму, составляющую в общей сложности 86 154 900 долл. США брутто (78 170 200 долл. США нетто);

10. постановляет также при ассигновании средств на 2000 год, зачисляемых на Специальный счет, учесть сметный неизрасходованный остаток средств по состоянию на конец 1999 года после покрытия перерасхода средств, зарегистрированного по состоянию на конец 1998 года за двухгодичный период 1998-1999 годов в размере 2 000 000 долл. США брутто (1 816 000 долл. США нетто), которые должны быть зачтены в счет общей суммы ассигнований, как это подробно изложено в приложении к настоящей резолюции;

11. постановляет далее пропорционально распределить сумму в размере 42 077 450 долл. США брутто (38 177 100 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2000 год;

12. постановляет пропорционально распределить сумму в размере 42 077 450 долл. США брутто (38 177 100 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 2000 год;

13. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 11 и 12 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 7 800 700 долл. США, утвержденных для Трибунала на 2000 год;

⁴ A/54/646, пункт 75.

⁵ A/C.5/54/30.

⁶ A/54/646.

14. с удовлетворением отмечает взносы, уже внесенные в Добровольный фонд для поддержки деятельности Трибунала, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам продолжать вносить добровольные взносы на финансирование Трибунала;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта на своей возобновленной пятьдесят четвертой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
Ассигнования на 2000 год	86 154 900	78 170 200
Минус:		
сметный неизрасходованный остаток средств по состоянию на конец 1999 года после погашения перерасхода средств, зарегистрированного по состоянию на конец 1998 года	(2 000 000)	(1 816 000)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2000 год	84 154 900	76 354 200
в том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2000 год	42 077 450	38 177 100
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 2000 год	42 077 450	38 177 100
